



F A L L  
—  
P R O T E C T I O N  
—  
U S E R ' S G U I D E

CRESTO 1135

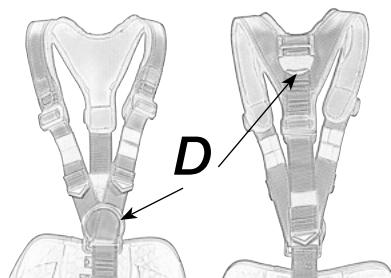
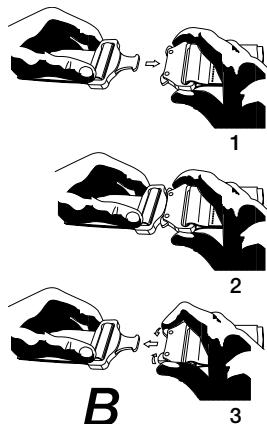
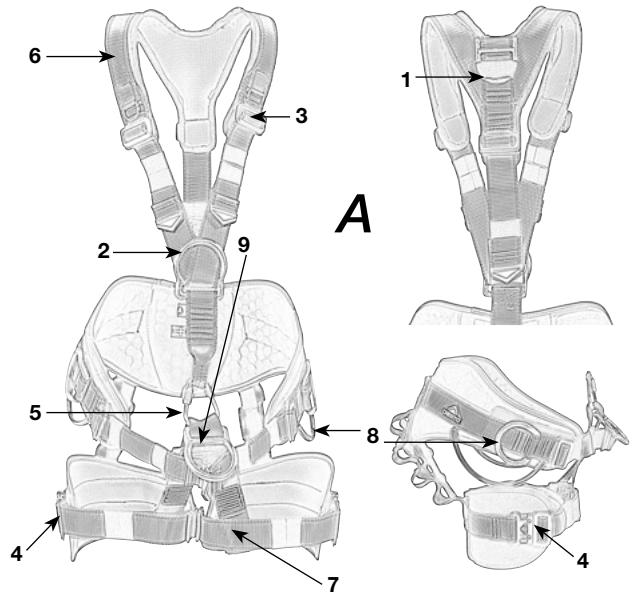
CRESTO 859C

CRESTO 829C

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE

FOR PROFESSIONALS WORKING AT HEIGHTS





**Figure A Parts of the harness**

1. D-ring back, for connection to the fall protection system; EN355, EN 353-1/-2, EN360
2. D-ring chest, for connection to the fall protection system; EN355, EN 353-1/-2
3. Shoulder strap adjuster
4. Leg strap lock with adjuster
5. Connector
6. Shoulder straps
7. Leg straps
8. D-rings for connection to support equipment system. NOTE not fall protection system
9. D-ring for sit function. NOTE not fall protection system

**Figure B**

1. Closing the clasp
2. Locked position
3. Opening the clasp

**Figure C Putting on harness**

1. Grip the D ring on back of the harness.
2. Ensure that parts of the harness hang naturally without belts intertwining.
3. Put your head through the shoulder straps so that the D ring is at the upper part of your back.
4. Bend forward and lift up the parts hanging between your legs.
5. Connect together all buckles belonging to the waist belt; making sure that you hear a clicking sound, signalling that the catch is locked properly.
6. Connect the connector of the shoulder straps in the black D-shaped fixing point for EN-813.

**Figure D**

Fixing points on the harness that may be used for protection against falling (EN-361) are D rings on back/chest.

Full body harness for EN-361, EN-813:2008, EN-358

**USER INSTRUCTIONS**

**NOTE!** Read and understand all the user instructions before using the equipment! The harness is tested and certified according to EN Standards EN-361 (protection against falling), EN-813:2008 (sit harness) and also EN-358 (support belt). The harness is made of 45 mm wide polyester strap and metal belt locks/buckles. The harness may be attached to (read EN-363:2008): Safety lanyards, Shock absorber lanyards, Fall arrestors or Sliding locks/Runners for permanent installations. These fixing points are marked with a label "A" and may be used on system for protection against falling. These points are D ring on back or chest and, in relevant cases, the two belt eyelets on the chest together. A full body harness (EN361) is the only type of harness that can hold the body in an upright position when used in a system for protection against falling. If the harness is equipped with support belt (EN-358) the two D rings of the belt on the side may only be used for support line. Attachment to belt only is not regarded as protection against falling. The same applies to function of the sit harness (EN 813); devices are connected here for safe access up or down along a static core-sheathed rope (EN 1891).

**Warning!** Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at high heights. If you are uncertain, contact the dealer or the manufacturer for more information.

**Warning!** Before using the product for the first time it should be suitably adapted. The adaptation is to be made in a safe place to ensure the correct size, that there is adequate possibility for adjustment and that an acceptable level of comfort is achieved for the intended work.

**Warning!** The connecting point for sit harness (EN813:2008) is for support connection only – not for falls.

**Warning!** The harness is only designed for personal protection, all other usage is forbidden. If possible, the user should have his own personal harness (see EN-365). It is important that the user makes an ocular inspection of the equipment before use.

**Warning!** When connecting the system in accordance with EN-363:2008, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use: Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discolouration, damaged D-rings and clasps, the function of adjuster and buckles.

**Warning!** The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

**Warning!** The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

**Warning!** With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 12 kN. The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

**Warning!** Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

**Warning!** Observe the need of sufficient space beneath the workplace, in some cases at least 6 m, below the person subjected to possible fall with the shock absorber. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

**Warning!** When working with the harness the greatest caution must be observed when suspended in the system. Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension (knowledge of how to take down a person in an emergency is therefore essential). The situation, referred to as "suspension trauma", could be fatal. Make sure that you never work alone. Make sure that you are alert, are sufficiently in motion while working, have consumed sufficient fluids, and are suitably dressed for the prevailing

conditions.

**NB** Make a habit of regularly checking the buckles and their correct adjustment while in use (EN 358 + EN 358).

**NOTE!** The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the effects of the weather.

**NOTE!** The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

**NOTE!** All of Cresto's products for protection against falling are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institute's number.

**NOTE!** The maximum service life of the product is 10 years from the date of manufacture. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts or if it is not capable of functioning and has missing markings.

**Warning!** If the product is exported, the dealer shall supply the translation of this user, maintenance and inspection instruction to the language of the country where the product is to be used.

**MAINTENANCE**

**NOTE!** The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

**INSPECTION**

**Warning!** For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

**NOTE!** Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

**Warning!** The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

**NOTE!** The product label must be legible!

**LOG**

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

**REPAIR**

Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

**EEC type inspection made by:**

SP Swedish National Testing and Research Institute

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sweden

www.sp.se

Notified Body no. 0402

**Figur A Selens delar**

1. D-ring rygg, för inkoppling till fallskyddssystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360
2. D-ring bröst, för inkoppling till fallskyddssystem; EN355, EN 353-1/-2
3. Justering för axelremmar
4. Bremsebälts med justering
5. Karbin
6. Axelremmar
7. Bremsebälte
8. D-ringer för inkoppling till stödutrurstningssystem (EN-358).
9. D-ring för sittfunktion (EN-813).

**Figur B**

1. Stängning av lås
2. Låst läge
3. Öppning av lås

**Figur C Påklädnings**

1. Fatta selens D-ring på ryggen. Se till att selens delar faller naturligt utan att band tvinnas och att lås/spännet är öppna.
2. Trä huvudet genom axelremmarna så att D-ringen hamnar på ryggens övre del.
3. Böj dig framåt och ta upp nedhängande delar mellan benen.
4. Koppla ihop alla spännen som hör till midjebäljet, var noga med att höra ett klickljud så att spännet är ordentligt låst.
5. Koppla axelremmarnas karbin i den svarta D-formade infästningspunkten för EN-813.
6. Koppla spännen kring lären – justera omfåget till att du kan få mellan fingrarna men inte handen.

**Figur D**

Infästningspunkter på selen som får användas för fallskydd (EN-361) är D-ringer på rygg/bröst.

Helkoppsselle för EN-361, EN-813:2008, EN-358

**BRUKSANVISNING**

**OBS!** Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen! Selen är testad och certifierad enligt EN-standarder EN-361 (fallskydd), EN-813:2008 (sittselle) samt EN-358 (stödbälte). Selen är tillverkat av 45 mm breda polyesterband samt bandlös/spännen i metall. Selen får kopplas till (läs EN-363:2008): Fallstopplina, Fallämparlinia, Fallskyddsblock eller Glidlös/vagn för fasta installationer, dessa infästningspunkter markeras med en etikett "A" som får användas för fallskyddssystem. Dessa punkter är D-ringen på rygg eller bröst samt i förekommande fall de båda bandgördjona i bröstet tillsammans. En helkoppsselle (EN361) är den enda typen av selle som kan hålla kroppen i ett upprätt läge då den används i ett fallskyddssystem.

Om selen är utrustad med stödbälte (EN-358) får bältsats både D-ringer i sida endast användas för stöldina. Inkoppling endast i bältsat räknas inte som fallskyddssystem. Det samma gäller sittsels funktion (EN 813), här kopplas den för säker tillträde upp eller ned längs ett statiskt kännsatelrep (EN 1891).

**Varning!** Arbeta i fallrisknivå kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbetet i fallrisknivå påbörjas skall planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i selen. År du osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för mer information.

**Varning!** Innan första användning av produkten bör en tillpassning av produkten göras. Tillpassningen ska ske på en säker plats för att säkerställa rätt storlek, att man har tillräcklig justeringsmöjlighet samt en acceptabel komfortnivå för det arbete man ska utföra.

**Varning!** Inkopplingspunkten för sittselle (EN813:2008) är endast till för stödkopppling - ej för fall.

**Varning!** Selen får ej modifieras eller kompletteras med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

**Varning!** Selen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skal användaren ha sin egen personliga selle (se EN-365). Det är viktigt att användaren visuellt besiktar sin utrustning innan användning.

**Varning!** Vid inkoppling i system enligt EN-363-2008 skal användaren vara fullt införstådd i de olika komponenternas funktion och användande. Vid tveksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren.

Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmarksamt på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade D-ringar samt läs, spännets och söljornas funktion.

**Varning!** Uptäck fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skal produkten omgående bytas ut. Vid tveksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

**Varning!** Om utrustningen varit med om ett fall skal produkten omgående kasseras och bytas ut.

**Varning!** Vid inkoppling i fallskyddssystem skal förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 och motsvarande tåla en belastning av 12 kN. I möjligaste mån skal förankringspunkten vara rakt överför från användaren. Arbetet skal utföras på sådant sätt att fallsträckan och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som orsakar pending varvid man slungas in i ett föremål eller en vägg!

**Varning!** Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

**Varning!** Beakta tillräckligt fritt utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m, under personen vid ett ev fall med fallrämpare. Beakta fallrämparens längd i utvälvt läge, längden på arbetaren, förankringspunkternas position och fallrämparlinanans längd.

**Varning!** Vid arbete med selen skal största väktsamhet beaktas då man hänger i systemet. Skulle användaren bli medvetlös i ett hängande läge är det extremt bråttom att få en avlastning på personen (kunskap i "nedtagning av nödställ" är därför av största vikt). Läget, som kallas "suspension trauma", är livshotande. Se till att aldrig arbeta ensam. Se till att du är pigg, är i lagom rörelse under tiden för arbetet, har druckit tillräckligt och du är korrekt klädd efter rådande omständigheter.

**OBS!** Ta för vana att regelbundet kontrollera spännen och deras korrekta justering

under användning (EN 813 + EN 358).

**OBS!** Fallskyddets material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slipning, knapning, näring mot vassa kanter och väderpåverkan.

**OBS!** Utrustningen skal förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor hängs upp i mjuka bukter. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar.

**OBS!** Alla Crestos fallskyddsprodukter har etiketter för märkning. På etiketten finns tillverkarens namn, produktion, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Fel handhavande och sällsynt kan förkorta livslängden. Produkten skal kasseras om den har: frätskador, flerfald trädrott, avskurna bandkanter, missfärgade band, grov förlitning, koroderade metalldelar eller om den saknar funktionsförmåga och märkning.

**Varning!** Om produkten exporteras skal återförsäljaren bemörska översättning av den svenska, underhålls- och besiktningsanvisning till det språk där produkten skal användas.

**UNDERHÅLL**

**OBS!** Utrustningen skal förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skal hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lått nedsmutsad utrustning tvättas i ljuemet vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskinvättas i tvättpåse med fosfatfritt tvättmedel i 40° program. Vät utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skal sällsynt tvättas ut om det utsätts för öppen eld eller annan värmekälla.

**BESIKTNING**

**Varning!** För användarens säkerhet skal produkten besiktnas minst var tolte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (läs EN-365).

**OBS!** Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skal besiktning ske med färre intervaller.

**Varning!** Besiktningen skal utföras av en kompetent person som har certifikat för besiktning och i enlighet med tillverkarens besiktningsprocedur.

**OBS!** Produktens märketikett skal vara läslig!

**LOGG**

Varije komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skal föras i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolte månad. (Se utrustningslogg på sista sidan).

**REPARIATION**

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

**EG-typkontroll utförd av:**

SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.

Box 857. SE-501 15 BORÅS. Sverige. [www.sp.se](http://www.sp.se)

Notified Body no. 0402

**Figur A Selens deler**

1. D-ring rygg, for innkoppling av fallsikringssystem
2. D-ring bryst, for innkoppling av fallsikringssystem
3. Justering av skulderremmer
4. Benremslås med justering
5. Karabin
6. Skulderremmer
7. Benremmer
8. D-ringer for innkoppling av fallsikringssystem  
OBS ikke fallsikringssystem
9. D-ring for sittefunksjon. OBS ikke fallsikringssystem

**Figur B**

1. Stenging av lås
2. Låst posisjon
3. Åpning av lås

**Figur C Påkledning**

1. Hold D-ringen på selens rygg.
2. Sørg for at selens deler faller naturlig uten at bånd tvinnes.
3. Tre hodel gjennom skulderremmene slik at D-ringen havner på ryggens øvre del.
4. Bøy deg fremover og la opp nedhengende deler mellom bæna.
5. Koble sammen alle spennene som hører til midjebellet, vær sikker på at du harer en klikkelyd slik at spennen er ordentlig låst.
6. Koble sammen skulderremmene karabin i det svarte D-formede innfestningspunktet for EN-813.

**Figur D**

Innfestningspunkter på selen som får brukes for fallsikring (EN-361) er D-ringer på rygg/bryst.

Helkropssele for EN-361, EN-813:2008, EN-358

**BRUKSANVISNING****OBS!**

Les og forstå hele bruksanvisningen før utrustningen tas i bruk!

Selen er testet og sertifisert iht. EN-standardene EN-361 (fallsikring), EN-813:2008 (sittesele) samt EN-358 (stattebelle).

Selen er fremstilt av 45 mm brede polyesterbånd samt båndlås/spenner i metall.

Selen får kobles til (les EN-363:2008) Fallstoppline, Falldempeline, Fallblokk eller Glidelås/vogn for faste installasjoner. Disse innfestningspunktene markeres med et etikett "A" som får brukes for fallsikringssystemet. Disse punkter er D-ringer på rygg eller bryst samt i forekommende tilfeller i begge båndloppene (båndøyrene) på brystet samtidig.

En helkropssele (EN361) er den eneste typen sele som kan holde kroppen i en oppreist stilling når den brukes i et fallsikringssystem.

Hvis selen er utsyr med stattebelle (EN-358) får beltets begge D-ringer i siden kun brukes for støtteline. Innkobling kun i beltet regnes ikke som fallsikringssystem. Det samme gjelder sitteselenes funksjon (EN 813), her kobles utsyr for sikker ankomst opp eller ned langs en statisk kjermemantelinne (EN 1891).

**Advarsel!** Arbeid i fallrisikomiljø krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), har fått opplæring i utsyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. For arbeidet i fallrisikomiljø påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evakuering av en person som har fallt og eventuelt blitt hengende i selen. Er du usikker, kontakt forhandleren eller produsenten for mer informasjon.

**Advarsel!** For første gang bruk av produktet bør en tilpassing av produktet gjøres. Tilpassingen skal skje på et sikert sted for å sikre at man har riktig størrelse, at man mulighet for justeringer samt et akseptabelt komfort nivå for det arbeidet man skal utføre.

**Advarsel!** Innkoblingspunktet for sittesele (EN813:2008) er kun for statteoppkobling – ikke for fall.

**Advarsel!** Selen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

**Advarsel!** Selen er kun ment for personlig beskyttelse, all annen bruk er ublovg. Om mulig skal brukeren ha sin egen personlige sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren visuelt besiktiger sitt utsyr før bruk.

**Advarsel!** Ved innkobling i system i samsvar med EN-363 skal brukeren være fullt inneforstått i de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved tildrakt detaljlist eller produsenten.

Før hvert bruk: Kontroller nøyde visuelt materiale og funksjon og forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på evt. brudd på båndet, eddelagte sommer, skjærskader, misfarginger, skadete D-ringer samt lås, spennets og sommenes funksjon.

**Advarsel!** Oppdagges det fel i utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tildrakt detaljlist eller produsenten for besiktning.

**Advarsel!** Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

**Advarsel!** Ved innkobling i fallbeskyttelsessystem skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 12 kN. Så langt som mulig skal forankringspunktet være rett ovenfor brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallstrekken og fallrisikoen minimeres. Unngå bevegelser sideveis som forårsaker pendling der en slenges inn i en gjennstand eller en veg!

**Advarsel!** Maksimal belastning på utsyret er 15 kn.

**Advarsel!** Sørg for at det er tilstrekkelig fritt rom under arbeidsplassen, i visse tilfeller 6 m, under personen ved et eventuelt fall med falldempere. Ta hensyn til falldempernes lengde i utstrukket tilstand, lengden på arbeideren, forankringspunktets posisjon og falldempningsliniens lengde.

**Advarsel!** Ved arbeid med sele skal man utvise stor forsiktighet når man henger i systemet. Skulle brukeren bli bevisstløs i en hengende tilstand må man raskest mulig få avlastning på personen (kunnskap i "nedtagning av nodstitt" er derfor meget viktig). Tilstanden, som kalles "suspensions trauma", er livstruende. Sørg for å aldrin jobbe alene.

Sørg for at du er frisk, er i passe bevegelse under arbeidstiden, har drukket tilstrekkelig og at du er korrekt kledd etter rådende omstendigheter.

**OBS!** Kontroller regelmessig spennene og deres korrekte justering under bruk (EN 813 +EN 358).

**OBS!** Fallsikringsutstyrets materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det utslettes for ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, strøm, sliping, kapping, silitasje mot kvassé kanter og værværking.

**OBS!** Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportsesker.

**OBS!** Cresto's fallsikringsprodukter har etiketter for merking. På etiketten står produsentens navn, produkhavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

**OBS!** Produktets maksimale livslengde er 10 år fra produksjonsdatoen. Felikraft bruk og silitasje kan forkorte levetiden. Produktet må kasseres om det har: syreskader, mye brudd i tråden, avskjært båndkanter, mistarget bånd, grov silitasje, korroderte metalldele eller ellers om den mangler funksjonsdyktighet og merking.

**Advarsel!** Dersom produktet eksporteres skal detaljlist besørge oversettelse av denne bærekraft-, vedlikeholds- og besiktningasanvisning til det språk der produktet skal brukes.

**VEDLIKEHOLD**

**OBS!** Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted beskyttet mot damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utrustningen skal holdes ren for best funksjon og holdbarhet. Metalldele kan blåses ren med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett nedsmussset utstrømming vaskes i lukket vann med en myk børste. EN mild såpelesning kan brukes. Hardt nedsmussset utstrømming kan maskinvaskes i vaskeoplosning med fosfatfritt vaskemiddel på 40° program. Våt utrustning henges opp og tørkes. Utrustningen skal selvførte uten å utsættes for åpen ild eller annen varmekilde.

**BESIKTELSE**

**Advarsel!** For brukerens sikkerhet skal produktet besiktiges minst hver tolte måned for å sikre dets funksjon og holdbarhet (les EN-365).

**OBS!** Ved hyppig bruk av utrustningen eller i aggressivt miljø skal besiktning skje med jevnere intervaller.

**Advarsel!** Besiktningen skal utføres av en kompetent person som er godkjent for besiktning og i stregen forenlig med produsentens besiktningssprosedyre.

**OBS!** Produktets merksettikk skal være lesbar!

**LOGG**

Hver komponent i et fallsikringssystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles i av "kompetent person" minst hver tolte måned. (Se utstyrsslogg på sistre siden).

**REPARASJONER**

Réparationer av produktene får kun utføres av produsenten.

**EG-typekontroll utføres av:**

SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sverige

www.sp.se

Notified Body no. 0402

**Figur A Selens dele**

1. D-ring ryg, til indkobling i faldsikringssystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360
2. D-ring bryst, til indkobling i faldsikringssystem; EN355, EN 353-1/-2
3. Justering til skulderremme
4. Låremod med lås til justering
5. Karabinhage
6. Skulderremme
7. Låremølle
8. D-ringe til indkobling i støtteudstyrssystem OBS! Ikke faldsikringssystem
9. D-ring til siddefunktion. OBS! Ikke faldsikringssystem

**Figur B**

1. Lukning af lås
2. Låst stilling
3. Åbning af lås

**Figur C Påklædning**

1. Tag fat om selens D-ring på ryggen.
2. Sørg for, at selens dele falder naturligt, uden at remmen snor sig.
3. Stik hovedet igennem skulderremmene, så D-ringen kommer til at sidde øverst på ryggen.
4. Bøj dig fremad og tag de nedhængende dele op mellem benene.
5. Sæt alle de spænder, der hører til taljebelættet, sammen. Sørg for, at der kommer en klyd, som angiver, at spændet er låst korrekt.
6. Sæt skulderremmernes carabin i det sorte D-formede fastgørelsespunkt til EN-813.

**Figur D**

Fastgørelsespunkterne på selen, der skal bruges til faldsikring (EN-361), er D-ringe på ryggen/brystet.

Heklropssele til EN-361, EN-813:2008, EN-358

**BRUGSANVISNING**

**OBS!** Les og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!  
Selen er testet og certificeret følge EN-standarderne EN-361 (faldsikring), EN-813:2008 (siddeselle) og EN-358 (støttebælte).

Selen er fremstillet af 45 mm brede polyesterremme og remlås/spænde i metal. Selen skal kobles til (les EN-363:2008). Faldestopline, Faldeamperline, Faldsikringsblok eller Glidelås/vogn til faste installationer. Disse fastgørelsespunkter er markeret med en etiket med "A", som skal bruges til faldsikringssystemet. Disse punkter er D-ringen på ryg eller bryst samt eventuelt de syede loop samlet på brystet. En heklropssele (EN361) er den eneste type serie, der kan holde kroppen oprejst, når den bruges i et faldsikringssystem. Hvis selen er udstryet med støttebælte (EN-358), må bæltetidto D-ringe i siden kun bruges til støtten. Ved indkobling udelukkende i bæltet anses det ikke for at være et faldsikringssystem. Det samme gælder siddeselles funktion (EN-813). Her kobles en anordning til sikker overtagelse op eller ned langs et statisk kernekappereb (SE-1891).

**Advarsell!** Arbejde i faldrisikomiljø kræver, at brugerne er helt rask (se EN-365), har modtaget en passendeuddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive utsat for. For arbejdet i faldrisikomiljøet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering/redning af personer, der efter fald er blevet hængende i selen, uden mulig for at bringe sig selv i sikkerheden. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren eller producenten for at få flere oplysninger.

**Advarsell!** For første anvendelse af produktet bør det tilpasses. Tilpasningen skal ske på et sikkert sted, så den rette størrelse bliver valgt, og så man har tilstrækkelige muligheder for tilpasning, samt at der er en acceptabel komfort i forhold til det arbejde, der skal udføres.

**Advarsell!** Selen må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

**Advarsell!** Selen er kun bereget til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugerne have sin egen personlige serie (se EN-365). Det er vigtigt, at brugerne inspiceres til udstrøt visuel, før det tages i brug.

**Advarsell!** Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363, skal de være fuldstændig indforståede med de øvrige komponenters funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøje visuel kontrol af materialet, og sørg for at sikre dig, at udstyret virker efter hensigten. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, syninger der er gået op, opskrænger, misfarvninger og ødelagte D-ringe samt låsens og spændernes funktion.

**Advarsell!** Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan ned sætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

**Advarsell!** Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående kasseres og skiftes ud.

**Advarsell!** Ved installering i faldsikringssystemet skal forankringspunktet være godkendt følger EN-795 eller svarende hertil kunne tåle en belastning på 12 kN. Forankringspunktet skal såvidt muligt være lige ovenfor brugerne. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldstrekningen og faldrisikoen minimeres. Undgå bevægelser til siden, i forhold til anhugningspunktet, som kan medfører, at personen slenges ind i konstruktionen! (Pendulering).

**Advarsell!** Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

**Advarsell!** Sørg for tilstrækkelig frit areal under arbejdsplassen, i visse tilfælde mindst 6 m, under personen ved et eventuelt fald med falddæmper. Hold øje med falddæmpers længde i udtrukket stand, arbejderens højde, forankringspunkternes position og falddæmperpunktens længde.

**Advarsell!** Vær særlig opmærksom i forbindelse med frihængning i selen (ophængning uden faststillede og/eller mulighed for at få konstruktionen), da dette er voldsomt belastende for kroppen. Langvarig frihængning uden aflastning kan forårsage livstruende ortostatisk chok (suspensions traume). Bevidstløse frihængende er i alt livsfare og skal assisteres omgående, samtidig med alarmering til 112. Det er derfor vigtigt at være uddannet og rutineret i evakuering, redning og førstehjælp i overensstemmelse med

**Arbejdsmiljølovens krav.**

Planlæg og udfør opgaven sikkerheds- og sundhedsmæssigt fuldt forsvarlig, i overensstemmelse med gældende lovgivning og vejledninger. Vær rask og opagt, og afpas din indsats til omstændigheder og din fysik. Afpas væskemandtagelse og påklædning til de aktuelle omstændigheder.

**OBS!** Gør det til en vane regelmæssigt at kontrollere spænderne og deres korrekte justering under anvendelse (EN-358).

**OBS!** Faldsikringsudstyrsets materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: høje temperaturer, kemikalier, strøm, slibning, overhugning, skraben mod skarpe kanter og vejrprægning.

**OBS!** Udstyret skal opbevares tørt, beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Liner til torring hænges op i bløde bugter. Ved transport af udstyret skal det opbevares i det rigtigt indrettede tasker og/eller transportboxe.

**OBS!** Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. Her står producentnavn, produktnavn, modelbetegnelse, unit, serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

**OBS!** Produktets maksimale niveau er 10 år fra fremstillingstiden. Forkert håndtering og siltage kan forstørre levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: rustskader, flere trådskader, afskråne remkanter, misfarvede remme, groft slid, korroderede metaldele, manglende mærkning og dårlig funktion.

**Advarsell!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses-, og inspektionsvejledning til det relevante sprog.

**VEDLIGEHOLDELSE**

**OBS!** Udstyret skal opbevares , beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, der er beskyttet mod fugt, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys (sollys). Udstyret skal holdes rent for at opnå den bedste funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå at bruge smøreolie! Let snavset udstyrt kan maskinlavses i vaskemaskine i et 40° C-program og et fosfatfrit vaskemiddel. Vådt udstyrt hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive utsat for åbenild eller nogen anden varmekilde! (Uttørre ved stuetemp.).

**INSPEKTION**

**Advarsell!** Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet inspiceres mindst en gang om året for at sikre dets funktion og holdbarhed (se EN-365).

**OBS!** Ved hyppig anvendelse af udstyret og i aggressive miljøer skal inspektionerne ske med kortere intervaler.

**Advarsell!** Inspektionen skal udføres af en kompetent person, der har certifikat til inspektion, og den skal udføres i overensstemmelse med producentens inspekptionsprocedure.

**OBS!** Produktets mærkeetiket skal være læselig!

**LOGG**

Hver komponent i et faldsikringssystem (EN363:2008) skal registreres i en log. Loggen udfyldes af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se udstyrsloggen på sidste side).

**REPARATION**

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EU-typekontrol udført af:

SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sverige

www.sp.se

Bemyndiget organ 0402

**Kuva A Valjaan osat**

1. Lukku D-rengas selässä putoamissuojaeinärjestelmään kiinnitystä varten.
2. D-rengas rinnalla putoamissuojaeinärjestelmään kiinnitykseen
3. Olkahihnojen säätiö
4. Jalkahihnojen säädettävä lukko
5. Karbiinhaka
6. Olkahihnat
7. Jalkahihnat
8. D-rengas varmistusvarusteiden kiinnitykseen. HUOM: ei putoamissuojaeinärjestelmälle
9. D-rengas istumatoimintaan. HUOM: ei putoamissuojaeinärjestelmälle

**Kuva B**

1. Lukko kiinni
2. Lukko lukittu
3. Lukko auki

**Kuva C Pukeutuminen**

1. Ota kiinni D-lenkistä valjaan selässä.
2. Tarkista, että valjaan kaikki osat on oikaisuttuna.
3. Ota kiinni valjaan hartiähinästä ja pue valjaat pääle kuten takki niin, että D-lenkki sijoituu selän yläosaan.
4. Tavuta eteenpäin ja pujota reisihinatt jalani ympäri.
5. Kiinnitä kaikki vyösoljet, tarkista että kuulet lukon lukkiutuvan kunnolla.
6. Kykke hartiähinnojen karbiinit mustaan D-muotoiseen kiinnityskohtaan (EN-813).

**Kuva D**

Putoamissuojaeinärjestelmän valjaissa saa käyttää kiinnityspisteinä ainoastaan (EN-361) D-lenkkiä selässä/rinnassa.

Kokovaljas EN-361, EN-813:2008, EN-358

**KÄYTTÖÖHJE**

**HUOM!** Lue koko käytöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä. Valjat on testattu ja hyväksytty EN-standardin EN-361 mukaisesti (kokovaljaat), EN-813:2008 (stomatulvas) ja EN-358 (tukivyo). Kokovaljas (EN361) on ainoa valjas, joka pitää kehon suorassa asemossa, kun sitä käytetään putoamissuojaeinärjestelmän osana. Jos valjas on varustettu tukivöyillä (EN-358), vyon sisällä olevista D-lenkkeistä on kiinnittää ainoastaan tukivöyille. Pelkästään vyöhön kiinnitettynei ei muodosta putoamissuojaeinärjestelmää. Sama koskee istumavaljalaan toimintaan (EN 813), se kiinnitetään ydinkytköön ylös tai alas (EN 1891).

**Varoitus!** Korkeala työskentely edellyttää, että käyttäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käytölle sekä siinä tiedon työhyön liittyvistä varoista. Ennen kuin korkealla työskentely aloitetaan, täytyy suunnitella pudonnuksen ja mahdollisen valjaisen riippuvan henkilön pelastaminen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan lisätietoja varten.

**Varoitus!** Ennen ensimmäistä käyttöä, varusteet on säädettävä oikeaan kokoon. Varmista oikea koko ja, että säätovara on tarpeeksia. Valjaiden on sovitettava hyvin juuri tähän tiettyyn työtehtävään.

**Varoitus!** Istumavaljan kiinnityskohta on ainoastaan tukiinnytteenä EN813:2008 – ei putoamiseen.

**Varoitus!** Valjata ei saa muokata tai täydentää muilla kuin valmistajan toimittamilla varustella. Korjaaja tai osien vaihtaja saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

**Varoitus!** Valjat on tarkoitettu ainoastaan henkilösuojaimeksi ja kaikki muu käyttö kielletään. Mikäli mahdollista käyttäjältä tulee olla omat henkilökohtaiset valjat (ks. EN-365). On tärkeää, että käyttäjät tarkastaa varusteet silmämääritseisen janan jokaista käyttöä.

**Varoitus!** Liittetäessä standardi EN-363:2008 mukaiseksi järjestelmäksi käyttäjän tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiasta on epätekoisuutta, otakkaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Ennen jokaista käyttökettaa: tarkastaka huolellisesti silmämääritseksi materiaalit ja toiminta sekä varmistuska siihen, että varusteet toimivat. Tarkkaile tyristiin hihojen murttaminen, repaleisia neuloksia, viiltöjä, värimuutoksia, vaurioituneita D-renkaita sekä lukon ja sulkien toimintaa.

**Varoitus!** Jos varusteissa havaitaan vikoja, joiden epäiläillä heikentävät turvallisuutta, tuote on heti vaaditettava uuteen. Jos asiasta on epätekoisuutta, otakkaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajasta katsastusta varten.

**Varoitus!** Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaaditettava uuteen.

**Varoitus!** Liittetäessä putoamissuojaeinärjestelmään kiinnityspisteen täytyy olla hyväksytty standardi EN-795 mukaisesti tai vastaavasti kestää 12 KN kuormitus. Mikäli mahdollista kiinnityspisteen täytyy olla suoraan käyttäjän läpäolelle. Tämä täytyy tehdä sellaisella tavalla, että putoamismatka ja putoamisvaara muodostuvat mahdollisimman pieniksi. Välttääkää liikkumista sisuviuunnassa, mikä aiheuttaa heilahdusia ja henkilön törmäämisen esineisiin tai seiniin!

**Varoitus!** Varusteet kestävät vähintään 15 KN.

**Varoitus!** Käytettäessä nykäysenvärimenninta, varaa tarpeeksi tilaa työtilan alapuolelle, joissaakin tapauksissa vähintään 6 m. Huomioi nykäysenvärimennimen pituus ulosvedetyynä (max 1,5 metriä), käytäjän pituus, kiinnityskohdan paikka sekä turvaköiden pituus.

**Varoitus!** Pitkäaikainen roikkuminen valjaiden varassa, putoamisen jälkitilanteessa, on vaarallista. Jos käyttäjä roikkuu valjaisissa tajuttomana, on erittäin kire keventää henkilön kohdistuva kuormistusta (siksi "evakuointitaido" ovat erittäin tärkeitä). Tila, jota kutsutaan "suspension traumaksi", on hengenvaarallinen. Älä koskaan työskentele yksin. Katso, että olet pirtää, pysty liikkumees työskentely aikana, olet juonut tarpeeksi ja olet

pukeutunut olosuhteiden mukaan.

**HUOM!** Tarkista soljet ja niiden oikeanlainen säätö käytön aikana (EN 813 + EN 358).

**HUOM!** Putoamissuojaisten materiaalien tai sen toimintaan saatetaa vaikuttaa suojaisten alitus seuraaville: erittäin korkea lämpötila, kemikaalit, sähkövirta, hankautuminen, iskut, hankaus terävä reunoja vasten ja sääden vaikutus.

**HUOM!** Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Käydet ripustetaan perheitässä vyöhdeityinä. Varusteita kuljetettaessa ne sailytetään tarkistusta varteri valmistuttuaan kasseissa jätätkuljetuslaatikkossaan.

**HUOM!** Kaikissa Creston putoamissuojaaintuoteissa on tuotemerkinät. Tuotemerkinä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallinimme, yksilöllinen sarjanumeron, valmistuspäivämäärä, EN-standardi ja sertifointilaitoksen numero.

**HUOM!** Tuotteen käytöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Virheellinen käytö ja kuluminen voivat lyhentää käytöikää. Tuote on hävittävä, jos siinä on: syöpymisvauroita, useita kalkeineita kuituja, viiltöjä hihojen reunoiissa, värimuutoksia hihoissa, karkeaa kulumista ja syöpynetta metalliosissa tai jos se on toimintakelvoton tai siitä puuttuvat merkinät.

**Varoitus!** Jos tuote menee vientiin, täytyy jälleenmyyjän huolehtia tämän käytö-, ylläpitö- ja katsastushojeen kääntämisestä kielelle, jolla tuotetta tullessa käyttämään.

**YLLÄPITÖHOITO**

**HUOM!** Tuotteen käyttyä säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suojaossa höyrillä, terävällä reunolla, tärinällä ja UV-valolla. Jotta varusteet toimisivat mahdollisimman hyvin ja kestävätä pitkään, ne täytyy pitää puhantaan. Metalliosat voi puhaltaa puhkaisi paineilmalla. Välttääkää voiteluoljia! Kevyeesti likaantuneet varusteet pestää haleassa vedessä pehmeällä harjalla. Mietoja saippuahuoltoisia voi käyttää. Kovin likaantuneet varusteet voi pestä koneessa pesupussiaa soistaatulomalla pesuaineella 40° pesuhesikossa. Märitä varusteet ripustetaan valumaan ja kuivaltaan. Varusteiden annetaan kuivua itskeenä kohdistamalla niihin avotulta tai muuta lämmönlähdeltä.

**TARKASTUS**

**Varoitus!** Varoitus! Käytäjän turvaliusuuden varmistamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein sen toiminnan ja kestävyyden varmistamiseksi (ks. EN-365).

**HUOM!** Käytettäessä varusteita säännöllisesti tai aggressiivisessa ympäristössä täytyy tarkastus suorittaa tiheämin.

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittajan täytyy olla asianantunevan henkilön, jolla on lupa tarkastukseen ja tarkastus täytyy suorittaa noudataan valmistajan tarkastusmenettelyä.

**HUOM!** Tuotteen tuotemerkinöt täytyy olla luettavissa.

**TARKASTUSTIKIRJA**

Jokaisesta putoamissuojaeinärjestelmän osasta on pidettävä tarkastustikirja (EN363:2008). Valmistajan valtuuttama henkilö pitää tarkastustikirja vähintään joka 12 kuukauden välein. (Ks. tarkastustikirja viimeisellä sivulla).

**KORJAUKSET**

Tuotteiden korjausia saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

CE-typipyyhväksytä tarkastuksen suorittaja:

SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857, SE-501 15 BORÅS. Sverige. www.sp.se

Notified Body no. 0402

**Joonis A Turvarakmete osad**

1. D-röngas seljal, kukkumist pidurdava süsteemi kinnitamiseks
2. D-röngas rinnal, kukkumist pidurdava süsteemi kinnitamiseks
3. Ölarühmade reguleerimine
4. Istmikurahimade lukustus, reguleeritav
5. Karabin
6. Ölarühmad
7. Istmikurahmad
8. D-röngad toestussüsteemiga ühendamiseks.

**NB!** Ei ole kukkumist pidurdatav süsteem

9. D-röngas istumistunktsiooni tarbeks. **NB!** Ei ole kukkumist pidurdatav süsteem

**Joonis B**

1. Lukustamine
2. Lukustatud olek
3. Lukustuse avamine

**Joonis C Selgapanemine**

1. Hoia D-röngast seljaosal.

2. Väita, et rakmete osad langeksid vabalt, ilma keerdudeta.

3. Aseta pea läbi ölapaete nii, et D-röngas asetsiks selja ülemisel osal.

4. Painut end õtpeole ja korja üles rakmete rippuvad osad jalgaude vahelt.

5. Ühenda kui kinnitustpannal, mis kuulub võõr juurde nii, et sa kuuleksid 'klik' heli. Veendu, et pannal oleks kindlalt kinni.

6. Ühenda ölarühmade karabin musta D-kujulise kinnituspunktiga EN-813-le.

**Joonis D**

Rakmete kinnituspunktid, mida võib kasutada kukkumiskaitseks (EN-361) on D-röngad seljal/rinal.

Täisrakmed EN-361-le, EN-813:2008-le, EN-358-le.

**KASUTUSJUHEND**

**NB!** Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolega läbi!

Rakmed on testimist ja sertifitseeritud vastavalt EN-standardite EN-361 (kukkumiskaitse) ja EN-813:2008 (istmikurakmed), samuti EN-358 (tugivõõ).

Rakmed on töötetud 45 mm laiast polüüsterühmast ning metallist lindilukust/pandlast. Rakmed võib ühendada.

kukkumist peatava köriegi, kukkumist pidurdata köriegi, kukkumispidurajaga või pidurfluguri/kaelkülguga staatsionaarsesse paigaldamiseks.

Ühenduspunktid on märgistatud tähega 'A', mida võib kasutada kukkumiskaitsesüsteemi. Need punktid on D-röngas seljal või rinnal, samuti mõningatel mudeliteil mõlemad aasad riinosaal koos.

Täisrakmed (EN361) on ainuke mudel, mis hoib keha püstises asendis, kasutades seda kukkumiskaitsesüsteemi.

Kui rakmed on varustatud tugivõoga (EN-358), tohib võõr D-röngastes kasutada vaid tugikülg. Üksnes võõga ühendades, ei toimi see kukkumiskaitsesüsteemina. Sama kehitib ka istmikurakmetele (EN 813), kus seadeldida ühendatakse kindlat ülevaate või allapoole staatiividele tugevakuulisele köile (EN 1891).

**Hoiatus!** Kõrgustes töötamine nõubab, et kasutaja oleks täiesti terve (vt EN-365), omadanud vastava koolitusi, varustuse kasutamise kohta, ning on teadlik võimalikest ohtudest. Enne suurel kõrgustel töötama hakkamist tuleb planeerida kukkunud ning rakmetesse ripuma jäähnud isiku evakuemise. Rohkema info saamiseks pöördu meie edasimüütjate või töötaja poolt.

**Hoiatus!** Enne esimest toote kasutuskorda, peab toodet selga proovima, eesmärgiga kindlaks olla õige suurus, et isikul oleks piisavalt reguleerimisvõimalust, samuti on olinine rakmete sobivus ja mugavus töötamisel.

**Hoiatus!** Istmikurakmetele (EN813:2008) ühenduspunktid on ette nähtud vaid toestamiseks - mitte kukkumise takistamiseks.

**Hoiatus!** Rakmed ei tohi modifitseerida ega lisada neile muid kui tootja poolt müüdavad tarvikuid. Osad parandamise või vahetamist võib teostada ainult tootja.

**Hoiatus!** Rakmed on mõeldud ainult isikulaskutes, muutustarbeline kasutus on keelatud. Võimalusel olgu kasutaja oma isiklikud rakmed (vt EN-365). On olinine, et kasutaja vaataks enne toote kasutamist visuaalselt üle oma varustuse.

**Hoiatus!** Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN-363:2008 peab kasutaja täielikult nõustuma ülejäännud komponentide funktsiooni ja kasutamisega. Kahjustuse korral võtke ühendust edasimüütjale või töötajaga.

Enne igat kasutuskorda: Kontrollige hoolikalt materjali ja funktsiooni ning veenduge, et varustus toimib. Olge tähelepanelik võimalike rihiparumemiste, katkiste ömlustele, sisselöögi-, värvinuumustele, kahjustust D-röngaste suhtes ning jälgige, et lukustused, pandiad ja aasd töimiksid.

**Hoiatus!** Kui varustusel avastatakse viga, mis võib turvalisust möjutada, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahjustuse korral võtke ülevaatuseks ühendust edasimüütjale või töötajaga.

**Hoiatus!** Kui varustusega on kukutud, tuleb toode viivitamatult välja prakaida ja välja vahetada.

**Hoiatus!** Ühendamisel kukkumist pidurdata süsteemiga peab ankurdamispunkti heaksikkedut vastavalt standardile EN-795 või vastavalt taluma koomust 12 kN. Võimaluse korral peab ankurdamispunkt asetsema otse kasutaja kohal. Tööd tuleb teostada nii, et kukkumisrahemaa ja kukkumissoht oleksid minimaalsed. Vältige ligiustusi külgedele, mis põhjustasid pendelamist, samuti paiksumist mõne eseme või seina vastu!

**Hoiatus!** Vähin varustuse kattemiskoomus on 15 kN.

**Hoiatus!** Varu oma töökohal piisavalt vaba ruumi, mõningatel juhtudel vähemalt 6 m, võimaliku kukkumise korral kukkumisleevedingu. Arvesta kukkumisleevedingu pikkust väljavenitatud asendis, töötaja enda pikku, kinnituspunktide positsiooni ja kukkumise evendi köle pikku.

**Hoiatus!** Rakmetega töötades peaks suurim tähelepanu olema pööratud isiku rippumise süsteemis. Juhul kui kasutaja on rippuvas asendis teadvusetu, on ülmalt kiiresti vajalik isik asendist vastabada. Seisund, mida nimetatakse "suspensionitraumaks", on

eluohlik. Ära kunagi tööta üksinda. Veendu alati, et oled erksa olekuga, suudat töötada keskmise kiireusega, olles piisavalt vett ponud ja oled riutunud rõuetekohaselt.

**NB!** Võta oma harjumuseks, kontrollida kinnitust ja nende correktset regulatsiooni ka kasutamise ajal (EN 813 + EN 358).

**NB!** Kukkumispidurajaga materjalile või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalide, elektrivool, lihvamine, lõikamine, hõõrdumine vastu teravaid servasid ning vahelduvad imastikuid.

**NB!** Varustust tuleb hoidustada kuivana, pimedas ja hea ventilaatsiooniga ruumis. Kioed riputada üles pehmelt silmustena. Varustuse transportimisel tuleb seda hoidustada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transportimiskastides.

**NB!** Kõikidel Cresto kukkumiskaitsetoodeteel on märgistatud etiketid. Etiketil seisab tootja nimi, toote nimi, mudeli nimetus, unikaalne seeria number, valmistamiskuupäev, EN-standard ja Sertifitseerimisinstituudi number.

**NB!** Toote maksimaalne eluga on 10 aastat Valmistamiskuupäevast alates. Vale töötakusilis ja liigne kulminev vahendavad tööd eluga. Toode tulub välja prakaida, kui sellel esineb soövitustahustus, nuditakemini, vigastab rõmaservasid, värvinuumutusi rõmali, korrosionikahjustustega metallosi, kui see on tugevalt kulumud või kui see ei ole töökõlblik või kui puudub märgistus.

**Hoiatus!** Toote eksportimisel peab edasimüüja hoolitsema käesoleva kasutus-, hooalus- ja kontrollijuhendi tõlkimise eest vastavasse keelde, mida räägitakse maal, kuhu tooted eksportitakse.

**HOOLUSED**

**NB!** Varustust tuleb hoidustada kuivana, pimedas ja hea ventilaatsiooniga ruumis, kaitstuna auru, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kirguse eest. Varustuse parema töötamise ja vastupidavuse tagamiseks tuleb seda hoida puhtana. Metallisi võib puhaslada suruhõuga. Vältige määrdelööji! Kergelt määrdunud varustust pesta leiges vees pehme harraga. Võib kasutada kerget seebihulast. Tugevalt määrdunud varustust võib pesta pesumasinases pesukotis fosfaatidiga pesuvahendiga 40° programmiga. Märg varustus riputatakse kuivama. Varustus peab ise kuivama, seda ei tohi kuivatada lahti tule või muu soojuslikku juures.

**KONTROLL**

**Hoiatus!** Kasutaja turvalisuse huvides huvides tuleb töötet kontrollida vähemalt iga 12 kuu järeel, et tagada selle töötamine ja vastupidavus (vt EN-365).

**NB!** Varustuse sagedusel või agressiivses keskkonnas kasutamisel tuleb kontrolli teostada lühemate ajavahemike järeel.

**Hoiatus!** Kontrolli peab toestama kompetentne isik, kellel on kontrollisertifikaat, ning kooskõlas tootja kontrolliprotsessideuridega.

**NB!** Toote märgistuselket peab olema loetav!

**PÄEVIK**

Iga päeva dokumentidega (logiraamatustusega), mis täidetakse põdeva isiku poolt, vähemalt iga 12 kuu tagant. (Vata läpselt viimastel lehdest).

**PARANDAMINE**

Tooteid tohib parandada üksnes tootja.

**EG-tüübikontroll läbi viiud:**

SP Svenges Tekniska Forskningsinstitut  
Box 857. SE-501 15 BORÅS. Sverige. www.sp.se  
Notified Body no. 0402

**Abb. A: Bestandteile des Auffanggurts**

1. D-Ring am Rückteil für den Anschluss des Fallschutzesystems; EN355, EN 353-1/-2, EN360
2. D-Ring am Brustteil für den Anschluss des Fallschutzesystems; EN355, EN 353-1/-2
3. Einstellung der Schultergurte
4. Verstellbare Beinigungssperre
5. Karabinerhaken
6. Schultergurte
7. Beinurte
8. D-Ringe für Anschluss der Stützaustrüstung (Hinweis: dies ist kein Fallschutz system!)
9. D-Ring für die Sitzfunktion (Hinweis: dies ist kein Fallschutzesystem!)(EN-813).

**Abb. B**

1. Schlosseinstellung
2. Geschlossen
3. Öffnen

**Abb. C Anlegen des Auffanggurts**

1. Fassen Sie den D-Ring des Rückteils.
2. Die Bänder des Auffanggurts müssen natürlich herabhängen, ohne sich zu verzwicken.
3. Stecken Sie den Kopf durch die Schultergurte, so dass der D-Ring im oberen Rückenbereich liegt.
4. Beugen Sie sich nach vorn und fassen Sie die herabhängenden Teile zwischen den Beinen.
5. Verbinden Sie sämtliche Schnallen, die zum Hüftgurt gehören. Dabei muss ein deutlicher Klicklaut zu hören sein.
6. Dann den Karabiner der Schultergurte am schwarzen, D-förmigen Befestigungspunkt (nach EN 813) anschließen.

**Abb. D**

Die für Fallsicherung nach EN 361 zulässigen Befestigungspunkte am Auffanggurt sind D-Ringe am Rücken und im Brustbereich.

**Ganzkörper-Auffanggurt nach EN 361, EN 813:2008, EN 358****GEBAUCHSANWEISUNG**

**HINWEIS!** Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Der Auffanggurt ist nach EN 361 (Fallsicherung) sowie nach EN 813:2008 (Gesäßgurt) und EN 355 (Bauchgurt) getestet und zertifiziert. Er ist aus 45 mm breitem Polyesterband gefertigt und verfügt über Bandschloss/Schnallen aus Metall. Der Auffanggurt darf nur an folgende Teile angeschlossen werden (siehe EN 363:2008): Auffangseil, Falldämpfersell, Bandfalldämpfer oder Seilkürzer für Arbeiten auf Dächern, Gerüsten, Masten usw. Diese Befestigungspunkte werden mit Etikett „A“ markiert (bei Anwendung von Fallsicherung). Diese Punkte sind der D-Ring an Rücken oder im Brustbereich sowie ggf. die beiden Bandos im Brustbereich. Nur ein Ganzkörper-Auffanggurt nach EN 361 kann den Körper in einem Fallsicherungsprinzip aufrecht halten. Falls der Auffanggurt mit einem Bauchgurt (EN 358) ausgerüstet ist, dürfen die seitlichen D-Ringe des Bauchgurts nur für das Sicherheitsveilchen verwendet werden. Eine Befestigung nur am Bauchgurt gilt nicht als Fallschutzsystem! Das Gleiche gilt für die Funktion des Gesäßgurts nach EN 813. Die Vornichtung wird hier nach oben oder unten entlang eines artistischen Kermantelteils (nach EN 1791) angeschlossen.

**Vorsicht!** Arbeit in großer Höhe erfordert nach Norm EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potentiellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angesetzten im Auffanggurt zu erstellen.

Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler oder den Hersteller.

**Vorsicht!** Vor Inbetriebnahme des Produkts ist eine Anpassung (Feineinstellung) vorzunehmen. Diese erfolgt an einem sicheren Platz, um korrekte Größe, ausreichenden Einstellbereich sowie akzeptables Komfortniveau für die auszuführende Arbeit zu gewährleisten.

**Vorsicht!** Der Anschlusspunkt für Gesäßgurt nach EN 813:2008 dient nur als Stützverbindung, nicht als Fallsicherung!

**Vorsicht!** Der Auffanggurt darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) ungerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

**Vorsicht!** Der Auffanggurt dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über einen persönlichen Auffanggurt verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung). Vor der Anwendung ist die Ausrüstung einer Sichtprüfung zu unterziehen.

**Vorsicht!** Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN-363:2008 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. In Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen. Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuelle Gurtrutsch, verschlossene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an D-Ringen bzw. Schloss und auf die Funktion der Schnallen.

**Vorsicht!** Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

**Vorsicht!** Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszutauschen und auszutauschen.

**Vorsicht!** Vor dem Einsatz des Fallschutzesystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 12 kN standhalten können. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst direkt über dem Anwender befinden. Die Arbeit ist so auszuführen, dass Fallstrecke und Fallrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen (Pendeln) mit dem Soll, wobei ein Kollisionsrisiko mit einem Gegenstand oder einer Wand besteht, sind zu vermeiden.

**Vorsicht!** Die Mindestbelastung der Ausrüstung beträgt 15 kN.

**Vorsicht!** Unter dem Arbeitsplatz muss sich – im Falle eines Absturzes mit Falldämpfung – ein Freiraum von mindestens 6 m befinden! Dabei sind die Länge des Falldämpfers (im voll ausgedehnten Zustand), die Körperlänge des Arbeiters, die Position des Verankerungspunktes sowie die Länge des Falldämpfers zu berücksichtigen.

**Vorsicht!** Während der Arbeit in einem Auffanggurt ist größte Vorsicht zu wahren.

Falls die betreffende Person bewusstlos in einem Auffanggurt hängt, ist äußerste Eile bei der Entlastung dieser Person geboten. Eine Kenntnis der vorschriftsmäßigen „Rettung

abgestürzter Personen“ ist daher erforderlich! Das „Hängetrauma“, in dem sich die abgestürzte Person befindet, ist lebensgefährlich. Es ist dafür zu sorgen, dass die Arbeit im Auffanggurt nie allein erfolgt. Für die Arbeit sollte man außerdem ausgerüstet sein, man sollte während der Arbeit ausreichend Bewegung verschaffen und man sollte korrekt gekleidet sein.

**HINWEIS!** Kontrollieren Sie regelmäßig die Schnallen und deren korrekte Einstellung im Rahmen der Anwendung (EN 813 und EN 358).

**HINWEIS!** Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abriss, Ablängen, Verschleiß durch scharfe Kanten sowie Unwetter.

**HINWEIS!** Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über weiche Schlauchaufhänger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verstaut.

**HINWEIS!** Unsere Fallschutzprodukte sind sämtlich mit Etiketten gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktname, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

**HINWEIS!** Maximale Lebensdauer des Produkts ist 10 Jahre ab Fertigungsdatum. Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätzschäden, Fadenbruch, abgeschnittenen Gurtkanten, Verfärbung der Gute, grobem Verschleiß, rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.

**Vorsicht!** Bei beabsichtigtem Export des Produkts muss der Vertragshändler für eine Übersetzung der Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanweisung in die betreffende Sprache sorgen.

**WARTUNG**

**HINWEIS!** Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibratoren und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer zu reinigen.

Metalldeteile können mit Druckluft sauber gelasert werden. Schmieröl ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schone Reise Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nass aufgehangt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein.

**INSPEKTION**

**Vorsicht!** Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt mindestens einmal jährlich abgenommen (inspiziert) werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind (siehe EN 365).

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch oder harter Beanspruchung der Ausrüstung muss die Abnahme (Inspektion) öfter als oben angegeben erfolgen.

**Vorsicht!** Die Abnahme ist von einem dafür zertifizierten Sachverständigen unter genauer Befolgung der Abnahmeverordnungen des Herstellers durchzuführen.

**HINWEIS!** Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muss lesbar sein!

**PROTOKOLL**

Jede Komponente des Fallsicherungssystems muss nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Ausrüstungsprotokoll auf letzter Seite).

**REPARATUREN**

Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Postfach 857

SE-301 15 BORÅS

Schweden

www.sp.se

Zuständigkeitsnr. 0420



Model no	.....
Serial no/	.....
Product name	.....
Date of Purchase	.....
Date of first use	.....
Year of manufacture	.....
Manufacturer contactinfo/	.....

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- IT** Gentile Cliente, può scaricare le istruzioni per l'uso, nella Sua lingua, dal sito  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- NL** Geachte klant, U kunt een gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden van  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- FR** Cher/chère client(e). Le mode d'emploi dans votre langue peut être téléchargé sur  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- PL** Szanowni Klienci! Instrukcję użytkowania w swoim języku mogą Państwo pobrać z  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- LV** Cienījamie klienti: Darbības instrukcijas jūsu valodā varat lejupielādēt no tīmekļa vietnes:  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- LI** Gerbiamas kliente, vadovą savo kalba galite parsisiųsti čia  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- ES** Distinguido cliente. El manual de instrucciones en su idioma puede descargarlo de  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**



**CRESTO AB**  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500  
Fax: +46 +46 10 45 47 501  
[office@cresto.se](mailto:office@cresto.se)  
[www.cresto.se](http://www.cresto.se)

## Instruction Movies

## Instruction Manuals

**Inspector  
DataBase**

